

Isa

Chapter 25

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

פלא	עשית	כי	שמןך	אודה	ארוםך	אתה	אלהי	יהוה	1
maravilla	has-hecho	porque	tu-nombre	alabaré	te-exaltaré	tú	mi-Dios	Yahweh	
H6382			H8034	H3034			H0430	H3068	
				אמן:	אמונה	מרחוק	עצות		
				verdad	fidelidad	antigüedad	consejos-de		
				H0544	H0530	H7350	H6098		

JEHOVÁ, tú eres mi Dios: te ensalzaré, alabaré tu nombre; porque has hecho maravillas, los consejos antiguos, la verdad firme.

2

זָרִים	אֶרְמוֹן	לְמַפְלָה	בְּצוּרָה	קִרְיָה	לִלְלָה	מֵעִיר	שָׁמָּה	כִּי
extraños	palacio-de	en-ruina	fortificada	ciudad	en-montón	de-ciudad	hiciste	Porque
	H0759		H1219	H7151	H1530			
				יִבְנֶה:	לֹא	לְעוֹלָם	מֵעִיר	
				será-edificada	no	para-siempre	de-ciudad	
				H1129	H3808	H5769		

Que tornaste la ciudad en montón, la ciudad fuerte en ruina: el alcázar de los extraños que no sea ciudad, ni nunca jamás sea reedificada.

3	עַל־	כֵּן	יִכְבְּדֶיךָ	עַם־	עוֹ	קִרְיָת	גּוֹיִם	עָרִיצִים	יִירָאוּךָ:
	Por	eso	te-glorificará	pueblo	fuerte	ciudad-de	naciones	tiranas	te-temerá
			H3513	H5794	H7151		H6184	H3372	

Por esto te dará gloria el pueblo fuerte, te temerá la ciudad de gentes robustas.

בְּצָר־	לְאֵבִיוֹן	מְעוֹז	לְדָל	מְעוֹז	הָיִיתָ	כִּי־	4
en-la-angustia	para-el-menesteroso	fortaleza	para-el-pobre	fortaleza	has-sido	Porque	
	H0034	H4581	H1800	H4581	H1961		
עֲרִיצִים	רוּחַ	כִּי	מִחוּרָב	צֶלַ	מִזֶּרֶם	מִחְסֵה	לּוֹ
tiranos	aliento-de	cuando	de-calor	sombra	de-tempestad	refugio	para-él
H6184	H7307			H6738	H2230	H4268	
					קִיר:	כְּזֶרֶם	
					muro	como-tempestad-de	
					H7023	H2230	

Porque fuiste fortaleza al pobre, fortaleza al menesteroso en su aflicción, amparo contra el turbión, sombra contra el calor: porque el ímpetu de los violentos es como turbión contra frontispicio.

עָב	בְּצֵל	חֶרֶב	תְּכַנִּיעַ	זָרִים	שֹׁאֵן	בְּצִיּוֹן	כְּחֶרֶב	5
nube	con-sombra-de	calor	humillará	extraños	estruendo-de	en-sequía	Como-calor	
H5645	H6738		H3665		H7588	H6724		
				פ	יִשְׁעָהּ:	עֲרִיצִים	זִמְרָה	
				P	será-silenciado	tiranos	cántico-de	
						H6184	H2158	

Como el calor en lugar seco, así humillarás el orgullo de los extraños; y como calor debajo de nube, harás marchitar el pimpollo de los robustos.

6 וְעָשָׂה יְהוָה צְבָאוֹת לְכָל-הָעַמִּים בְּתֹרֶה עַל-מִשְׁתֵּה
 Y-hará Yahweh-de ejércitos para-todos los-pueblos en-el-monte este en-el-monte
 H3068 H3605 H2022 H2088 H4960
 שְׂמָנִים מִשְׁתֵּה שְׂמָרִים מְזֻקָּקִים מְלֵאֵי מִנְחָה מְלֵאֵי שְׂמָנִים
 manjares banquete-de vinos-añejos manjares manjares vinos-añejos manjares
 H8081 H4960 H8105 H8081 H2212 H8105

Y Jehová de los ejércitos hará en este monte á todos los pueblos convite de engordados, convite de purificados, de gruesos tuétanos, de purificados líquidos.

7 וְיִבְלֵעַ בְּתֹרֶה עַל-כָּל-הָעַמִּים
 Y-destruirá en-el-monte este en-el-monte sobre todos los-pueblos
 H1104 H2022 H2088 H6440 H3875 H3874 H3605
 וְהַמְסַכָּה עַל-כָּל-הַגּוֹיִם
 y-la-cubierta sobre todas las-naciones
 H5259 H3605

Y deshará en este monte la máscara de la cobertura con que están cubiertos todos los pueblos, y la cubierta que está extendida sobre todas las gentes.

8 בָּלַע הַמָּוֶת לְנֶצַח וּמָחָה אֲדֹנָי יְהוָה דְּמָעָה מֵעַל כָּל-מָוֶת
 Destruirá la-muerte para-siempre y-enjugará el-Señor Yahweh lágrima de-sobre todas
 H1104 H4194 H5331 H0136 H3069 H1832 H3605 H3605
 פָּנִים וְחִרְפָּת עָמּוֹ יִסִּיר מֵעַל כָּל-הָאָרֶץ כִּי יְהוָה
 las-faces y-el-oprobio-de su-pueblo quitará de-sobre toda la-tierra porque Yahweh
 H6440 H2781 H5493 H3605 H0776 H3068

וַיְדַבֵּר: פ
 habló P
 H1696

Destruirá á la muerte para siempre; y enjugará el Señor toda lágrima de todos los rostros: y quitará la afrenta de su pueblo de toda la tierra: porque Jehová lo ha dicho.

9 וְאָמַר בֵּינוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה וְיִשְׁעֵנוּ עָלֵינוּ
 Y-dirá en-el-día aquel he-aquí nuestro-Dios este esperamos en-él y-nos-salvará este
 H0559 H3117 H1931 H2009 H0430 H2088 H3467 H2088
 יְהוָה עָלֵינוּ קִנְיֵנוּ לֹא נִגְדָל וְנִשְׂמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ
 es-Yahweh esperamos en-él nos-gozaremos y-nos-alegraremos en-su-salvación
 H3068 H1523 H8055 H3444

Y se dirá en aquel día: He aquí éste es nuestro Dios, le hemos esperado, y nos salvará: éste es Jehová á quien hemos esperado, nos gozaremos y nos alegraremos en su salud.

10 כִּי-תִנּוּחַ יָד-יְהוָה בְּתֹרֶה עַל-מִשְׁתֵּה תַּחְתָּיו
 Porque reposará mano-de Yahweh en-el-monte este en-el-monte bajo-él
 H5117 H3027 H3068 H2022 H2088 H4124 H4178
 כְּהָדוֹשׁ מִתְבֵּן בְּמִי (בְּמִוּלָדָה)
 como-se-trilla paja [en-aguas-de] (en) muladar
 H1758 H4963 H4325 H1119 H4087

Porque la mano de Jehová reposará en este monte, y Moab será trillado debajo de él, como es trillada la paja en el muladar.

לְשָׁחוֹת	הַשָּׁחָה	יִפְרֹשׁ	כַּאֲשֶׁר	בְּקִרְבּוֹ	יָדָיו	וַיִּפְרֹשׁ	11
para-nadar	el-nadador	extiende	como	en-medio-de-él	sus-manos	Y-extenderá	
H7811	H7811	H6566		H7130	H3027	H6566	
		יָדָיו:	אֲרָבוֹת	עִם	נִאֲוָתוֹ	וַיְהַשְׁפִּיל׃	
		sus-manos	habilidad-de	junto-con	su-orgullo	y-humillará	
		H3027	H0698		H1346	H8213	

Y extenderá su mano por en medio de él, como la extiende el nadador para nadar: y abatirá su soberbia con los miembros de sus manos:

לְאֶרֶץ	הָגִיעַ	הַשְׁפִּיל	הִשָּׁח	חוֹמוֹתָיִךְ	מִשְׁנֵב	וּמִבְצָר	12
a-la-tierra	ha-hecho-llegar	ha-humillado	ha-inclinado	tus-muros	baluarte-de	Y-fortaleza-de	
H0776	H5060	H8213	H7817	H2346		H4013	
					ס	עָפָר:	עַד־
					S	el-polvo	hasta
						H6083	H5704

Y allanará la fortaleza de tus altos muros: la humillará y echará á tierra, hasta el polvo.